








(utan bilder)

 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Alexandra Danahy  
 franska / svenska  
 nivå 2



**Les enfants de cire**  
**Vaxbarnen**



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

## Les enfants de cire / Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktales

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Alexandra Danahy (fr), Lena Normén-

Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



Il était une fois une famille bien heureuse.

...

Det var en gång en lycklig familj.

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte  
sina föräldrar hemma och på åkrarna.

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaiient leurs  
parents à la maison et dans les champs.





Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher  
d'un feu.

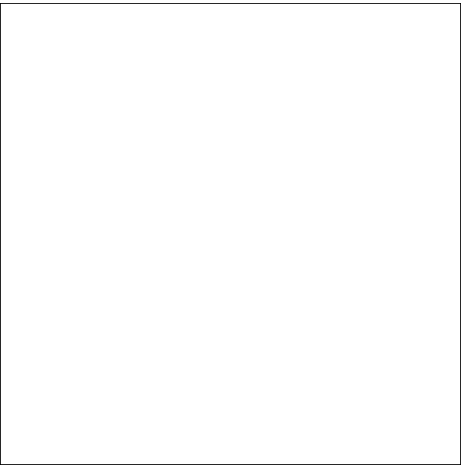
...

Men de fick inte gå nära eld.

De var tvungna att göra alla sina syslor under natten eftersom de var gjorda av vax!

...

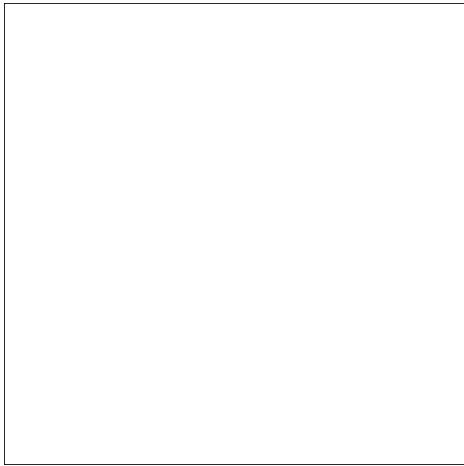
Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !



Och när solen gick upp flög han bort i morgonljuset.

...

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.





Mais un des garçons désirait se promener au soleil.

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.



Un jour son désir était trop puissant. Ses frères  
l'avertirent...

...

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder  
varnade honom...



Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le  
morceau de cire fondue en oiseau.

...

Men de tänkte ut en plan. De formade  
vaxklumpen till en fågel.



Mais c'était trop tard ! Il fondit au soleil brûlant.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.